

## ¿Conoces la Asociación del Vecindario?

En Japón, existe una Organización llamada Asociación del Vecindario, con el propósito de que las personas que viven en un área determinada puedan vivir en armonía ayudándose mutuamente. Las Asociaciones de Vecindarios actúan como intermediarios entre la parte administrativa y los residentes para transmitir la información necesaria de la vida cotidiana y para profundizar las relaciones entre los residentes locales organizando festivales y diversos eventos.

Además, organiza simulacro para algún desastre, responde a preguntas que no entiende acerca el estilo de vida cotidiana en Japón o si tiene algún problema que no pueda resolver por sí mismo, los vecinos cooperarán en ayudar. Únase usted también a la Asociación del Vecindario, participando en actividades y profundizando la buena relación con los vecinos que tienden a distanciarse diariamente.

### Labor de la Asociación de Vecindario

Distribuir y circular los avisos administrativos como revista de información de la ciudad "Relaciones Públicas Yamato" a cada hogar.



Previene los accidentes de tránsito que pueden ocurrir, verificando la seguridad de que no haya peligro al cruzar el peatonal camino a la escuela de los alumnos de la primaria.



Realiza eventos como deportivos y festivales. También lleva a cabo simulacros de prevención de desastres.



Establece un "día de limpieza" para limpiar calles y parques locales.



Instala y administra el alumbrado público. Además, administra el sitio de recolección en el día de los residuos reciclables.



Comunica las solicitudes de los vecinos a la ciudad.



### ● ¿Cómo puedo unirme a la Asociación del Vecindario?

Si puede hablar Japonés, llame al Consejo de Enlace de la Asociación de Vecindario de la ciudad de Yamato. (Tel 046-260-5130)

Si no habla japonés, llame a la información de contacto que se encuentra en la parte de atrás.

## ●Reglas de la vida cotidiana

Los ciudadanos extranjeros que viven en Japón a menudo se desorientan debido a diferencias en el idioma, la cultura y el estilo de vida. Hay veces que por desconocimiento de los hábitos de Japón llegan a tener dificultades. Tratemos de aprender lo más rápido posible las normas de convivencia, para así llevar una vida agradable con los vecinos. Si tiene otras dudas, acérquese a hacer las preguntas a la Asociación de Vecindario.

- ① Siéntase libre de saludar a sus vecinos y familiarizarse con ellos. Hacer amigos y disfrutar de la vida en Japón.  
En la mañana [Ohayougozaimasu] En la tarde [Konnichiwa] En las noches [Konbanwa] Al agradecer [Arigatougozaimasu]
- ② Muchas casas japonesas están hechas de madera, por lo que a menudo se pueden escuchar las voces y los ruidos de los vecinos. Especialmente en apartamentos y condominios el sonido repercute, por eso en las reuniones con sus familiares y amistades diviértanse respetando las normas.
- ③ No puede usar fuego sin permiso en parques, lugares desalojados, etc. Cuando desee hacer una parrillada, consulte por ejemplo en La Oficina de la Asociación Internacional de Yamato, si ese lugar se puede utilizar fuego o no. (Vea la tabla de abajo) Además, asegúrese de apagar el fuego.
- ④ Tenga en cuenta que los días y lugares donde se deposita la basura son diferentes dependiendo si son incinerables o no incinerables o para usarlos como reciclaje.
- ⑤ Debido a las estrechas calles de Japón, los automóviles solo se pueden estacionar en las áreas designadas. Las infracciones de estacionamiento pueden causar accidentes y problemas, es recomendable utilizar los lugares de estacionamiento.

## ●Información del servicio de intérpretes de la Asociación Internacional de la ciudad de Yamato

Si tiene alguna pregunta sobre los procedimientos administrativos o sobre la vida cotidiana, comuníquese con nosotros utilizando la información de contacto a continuación.

Idioma	Día	Horario	Lugar	Teléfono
Español	Martes	9 : 00 ~ 12 : 00 13 : 00 ~ 16 : 00	Municipalidad de Yamato 2do piso División Internacional Igualdad de Género	046-263-8305
	Viernes	9 : 00 ~ 12 : 00 13 : 00 ~ 17 : 00	Dentro de la Asociación Internacional de la Ciudad de Yamato Salón de intercambio internacional	046-265-6053
Inglés	Martes ~ Viernes	9 : 00 ~ 12 : 00 13 : 00 ~ 17 : 00		
Vietnamita	Martes	9 : 00 ~ 12 : 00 13 : 00 ~ 16 : 00		
Tagalog	Miércoles	10 : 00 ~ 13 : 00		
Chino	Jueves	10 : 00 ~ 13 : 00		

Utilice la "Guía de estilo de vida" donde puede encontrar aparte más informaciones y lo puede conseguir en el Salón de Intercambio Internacional o en la Municipalidad

※ Consultas sobre la Asociación de Vecindario (solo está disponible en japonés)

Consejo de Enlace de la Asociación de Vecindario de la Ciudad de Yamato

〒242-8601 Yamato shi Shimotsuruma 1-1-1 Municipalidad de Yamato 1er piso TEL 046-260-5130

※ Consultas sobre otros problemas de la vida cotidiana.

Asociación Internacional de la Ciudad de Yamato

〒242-0018 Yamato shi Fukami nishi 1-3-17 Beteruguiusu kitakan 1er piso TEL 046-265-6051